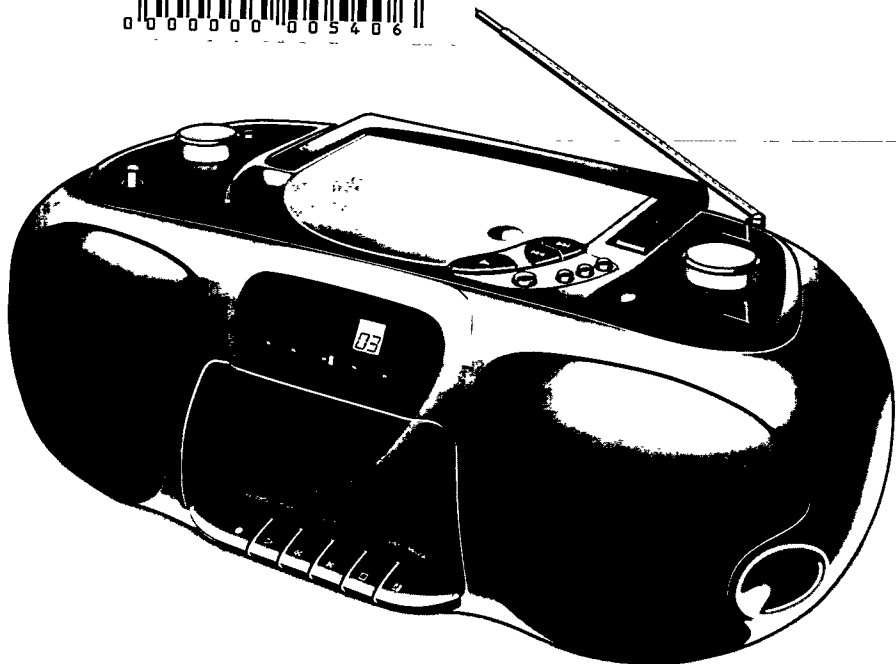


PHILIPS

AZ 8070 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radio-registratore mod. AZ 8070 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 18/09/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: *The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \oplus) or coloured green (or green and yellow).

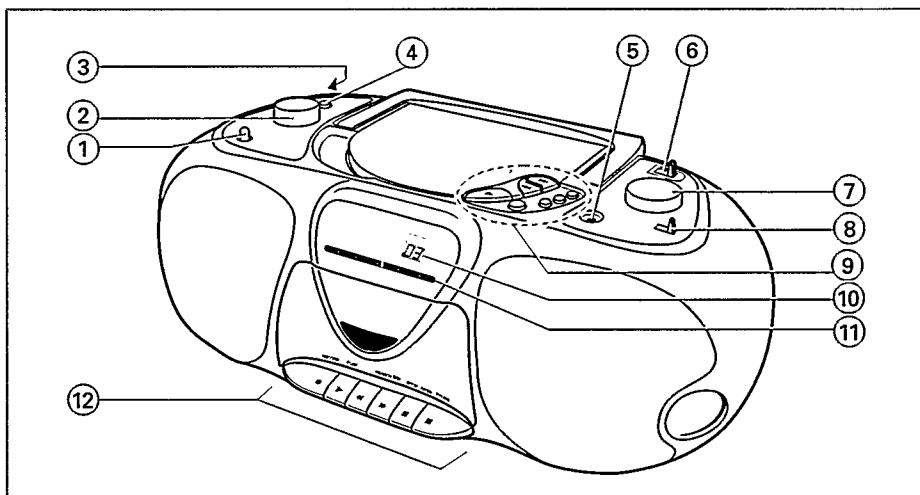
Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

English	Controls	4	CD player	7-9	English
	Power supply	5	Cassette recorder	10-11	
	Basic Functions	6	Maintenance	12	
	Radio	6	Troubleshooting	13	
Français	Commandes	14	Lecteur de CD	17-19	Français
	Alimentation	15	Platine cassette	20-21	
	Fonctions de base	16	Généralités	22	
	Radio	16	Dépistage des pannes	23	
Español	Mandos	24	Lector de CD	27-29	Español
	Alimentación	25	Platina de casete	30-31	
	Funciones básicas	26	Generalidades	32	
	Radio	26	Localización de averías	33	
Deutsch	Bedienungselemente	34	CD-Spieler	37-39	Deutsch
	Stromversorgung	35	Cassettenrecorder	40-41	
	Grundfunktionen	36	Allg. Informationen	42	
	Radio	36	Fehlersuche	43	
Nederlands	Bedieningsorganen	44	CD-Speler	47-49	Nederlands
	Stroomvoorziening	45	Cassette recorder	50-51	
	Basisfuncties	46	Algemene gegevens	52	
	Radio	46	Verhelpen van storingen	53	
Italiano	Comandi	54	Letto CD	57-59	Italiano
	Alimentazione	55	Deck cassetta	60-61	
	Funzioni principali	56	Informazioni generali	62	
	Radio	56	Elenco ricerca guasti	63	
Svenska	Kontroller	64	CD-Spelaren	67-69	Svenska
	Strömförsörjning	65	Kassettspelaren	70-71	
	Allmänna funktioner	66	Allmänt	72	
	Radio	66	Felsökning	73	
Dansk	Betjeningsknapper	74	CD-afspilleren	77-79	Dansk
	Strømforsyning	75	Kassette deck	80-81	
	Basisfunktioner	76	Generel information	82	
	Radio	76	Fejlsøgning	83	
Suomi	Säätimet	84	CD-soitin	87-89	Suomi
	Käyttöjännite	85	Kassettidekki	90-91	
	Perustoiminnot	86	Yleistä	92	
	Radio	86	Tarkistusluettelo	93	
Έλληνας	Χειριστήρια	94	ΦΟΡΗΤΟ CD	97-99	Έλληνας
	Τροφοδοσία	95	ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ	100-101	
	Βασικές λειτουργίες	96	Γενικές πληροφορίες	102	
	ΔΕΚΤΗΣ	96	Διόρθωση βλαβών	103	
Português	Comandos	104	Leitor de CDs	107-109	Português
	Alimentação	105	Deck de cassetes	110-111	
	Funções Básicas	106	Informações gerais	112	
	Radio	106	Avarias	113	

ΠΛΗΚΤΡΑ



- ① **INCREDIBLE SURROUND**.....για τη δημιουργία εντυπωσιακού στερεοφωνικού ήχου
- ② **VOLUME**.....για ρύθμιση του επιπέδου ήχου.
- ③(πίσω πλευρά) για σύνδεση φις (3,5 χιλ.) ακουστικών. Σημείωση: Αν συνδέσετε ακουστικά αποσυνδέονται τα ηχεία.
- ④ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - για αύξηση των χαμηλών συχνοτήτων.
- ⑤ **MIC**υποδοχή μικροφώνου 3,5 χιλ. (βλέπε ΕΓΓΡΑΦΗ)
- ⑥ **POWER ON**.....για επιλογή της ηχητικής πηγής CD-TAPE/OFF-RADIO

ΔΕΚΤΗΣ:

- ⑦ **TUNING**για συντονισμό σταθμών ραδιοφώνου.
- ⑧ **FM-MW-LW**.....για επιλογή περιοχής κύματος: FM, MW, LW.
- ⑪ Δείκτης συντονισμού ραδιοφώνου.

ΦΟΡΗΤΟ CD:

- ⑨ **OPEN-CLOSE**Πλήκτρο για να ανοίγει το καπάκι στο CD.
- PLAY-PAUSE** ► για έναρξη και διακοπή αναπαραγωγής CD.
- SEARCH** ◀◀▶▶.....για ανίχνευση μπρος - πίσω στο δίσκο
- STOP** ■για διακοπή αναπαραγωγής και ακύρωση προγραμματισμού.
- SHUFFLE**για αναπαραγωγή των τραγουδιών με οποιαδήποτε σειρά.
- REPEAT**.....για επανάληψη ενός τραγουδιού ή όλων των τραγουδιών.
- PROG**για να προγραμματίζετε τραγούδια και τον έλεγχο του προγραμματισμού σας.

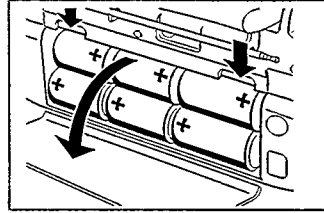
⑩ CD KANTPAN

ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ:

- ⑫ **RECORD** ●για έναρξη της εγγραφής
- PLAY** ►για έναρξη της αναπαραγωγής
- ◀◀.....για γρήγορη επανεκτύλιξη.
- ▶▶.....για γρήγορη εκτύλιξη προς τα εμπρός.
- STOP-OPEN** ■για το σταμάτημα της κασέτας ή για άνοιγμα χώρου κασέτας.
- PAUSE** IIγια διακοπή της εγγραφής ή αναπαραγωγής

Μπαταρίες, τύπος R20, UM1 ή D

- Ανοίξτε το χώρο μπαταριών και βάλτε 6 μπαταρίες τύπου R20, UM - 1 ή D (προτιμήστε τις αλκαλικές).
- Βγάλτε τις μπαταρίες αν είναι άδειες ή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το CD για μεγάλο διάστημα.

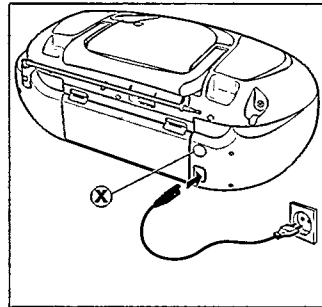


Τροφοδοσία.

- 1 Ελέγξτε αν η τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά (στη βάση της συσκευής) είναι ίδια με την τάση της περιοχής σας. Αν όχι συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή την Εταιρία μας.

Αν η συσκευή έχει επιλογή τάσεως VOLTAGE (X) ρυθμίστε τον στην τάση της περιοχής σας.

- 2 Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή MAINS της συσκευής και στην πρίζα του τοίχου. Η συσκευή τροφοδοτείται τώρα με τάση.



- Η τροφοδοσία από τις μπαταρίες διακόπτεται όταν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του τοίχου. Για να τροφοδοτείται πάλι η συσκευή από τις μπαταρίες, βγάλτε το καλώδιο από την υποδοχή MAINS.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή τελείως από την τάση, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα του τοίχου.

Η πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά βρίσκεται στη βάση της συσκευής.

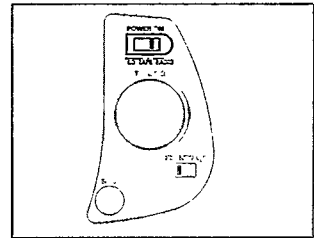
Προστασία περιβάλλοντος

Κάθε περιττό υλικό έχει παραληφθεί. Προσπαθήσαμε έτσι ώστε η συσκευασία να αποτελείται μόνο από τρία διαφορετικά υλικά: Χαρτόνι (κουτί), Διογκούμενη πολυστερίνη (στηρίγματα), Πολυθυλένιο (σακούλες, προστατευτικές θήκες).

Η συσκευή αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Παρακαλούμε τηρήστε τους κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με την απόρριψη των υλικών συσκευασίας, των μπαταριών και παλαιών συσκευών.

Λειτουργία ON/OFF και STANDBY.

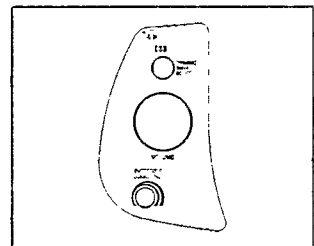
- Βάλτε τον επιλογή POWER ON στην επιθυμητή πηγή CD-TAPE/OFF-RADIO.
- Η συσκευή σταματά όταν βάλετε τον επιλογή POWER ON στο TAPE/OFF και ελευθερώσετε τα πλήκτρα του κασετοφώνου.
- Για να σταματήσετε την τροφοδοσία του συστήματος αποσυνδέστε το από το ρεύμα.



Σημείωση: Όταν η συσκευή λειτουργεί με τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι έχετε βάλει τον επιλογή POWER ON στο TAPE/OFF για να αποφεύγεται η συνεχής κατανάλωση ρεύματος.

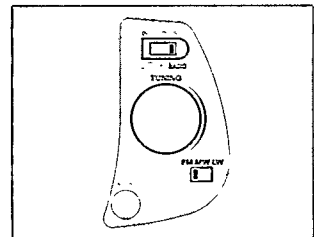
Ρύθμιση του ήχου

- Ρυθμίστε τον ήχο με τα πλήκτρα VOLUME και DBB ή INCREDIBLE SURROUND.
- Χρησιμοποιήστε το περιστρεφόμενο κουμπί για να αυξάνετε ή να μειώσετε τον εντυπωσιακό στερεοφωνικό ήχο. Το ηχητικό εφέ surround ρυθμίζεται από 0% έως 100%.
- Οι χαμηλές συχνότητες ενισχύονται επίσης αν τοποθετήσετε τη συσκευή κοντά σε τοίχο ή βιβλιοθήκη. (Μη σκεπάζετε τα ανοίγματα της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι αφήνετε ιαρκετό χώρο γύρω της για να αεριζεται σωστά.)



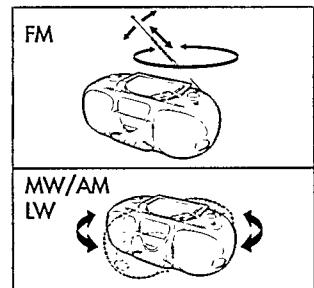
ΔΕΚΤΗΣ: Συντονισμός ραδιοφωνικού σταθμού

- 1 Βάλτε τον επιλογή POWER ON στο RADIO.
- 2 Επιλέξτε την περιοχή κύματος με τον επιλογή FM.MW.LW.
- 3 Συντονίστε τον επιθυμητό σταθμό με το πλήκτρο TUNING.



Πως θα βελτιώσετε την λήψη του ραδιοφώνου

- Για λήψη **FM**, τραβήξτε έξω την τηλεσκοπική κεραία. Για βελτίωση του σήματος FM, γυρίστε την και δώστε της την κατάλληλη κλίση. Ελαττώστε το μήκος της αν το σήμα είναι πολύ ισχυρό (πολύ κοντά σε πομπό).
- Για λήψη **MW** και **LW**, βρείτε την κατάλληλη θέση της εσωτερικής κεραίας γυρίζοντας ολόκληρη τη συσκευή. Η τηλεσκοπική κεραία δεν χρειάζεται.

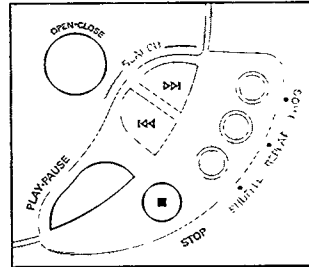


Αναπαραγωγή CD

- 1 Ρυθμίστε τον επιλογέα POWER ON στο CD.
 - 2 Ανοίξτε το καπάκι πιέζοντας το πλήκτρο OPEN-CLOSE.
 - 3 Τοποθετήστε τον δίσκο με την ετικέτα από πάνω Και Κλείστε το καπάκι.
→ Το CD αρχίζει και ανιχνεύει τα περιεχόμενα του δίσκου. Μετά το καντράν δείχνει τον ολικό αριθμό των τραγουδιών και το CD σταματά.
 - 4 Πιέστε το πλήκτρο PLAY-PAUSE ► για να αρχίσει το παίξιμο.
→ Ενδειξη καντράν: τωρινό τραγούδι.
 - 5 Πιέστε το πλήκτρο STOP ■ για να σταματήσετε το παίξιμο.
→ Ενδειξη καντράν: ολικός αριθμός τραγουδιών.
- Μπορείτε να διακόψετε το παίξιμο πιέζοντας το πλήκτρο PLAY-PAUSE ►. Για να συνεχίσετε το παίξιμο πιέστε το πλήκτρο πάλι.
→ Ενδειξη καντράν: Ο αριθμός του Τωρινου τραγουδιού αναβοσβήνει.

Σημείωση: Το CD σταματά επίσης:

- αν ανοίξετε το καπάκι.
- αν μετακινήσετε τον επιλογέα POWER ON ή
- αν τελειώσει ο δίσκος.



Παράδειγμα
Ενδειξη καντράν όταν η συσκευή έχει σταματήσει ή παίζει: αριθμός όλων των τραγουδιών ή του τωρινού.



Παράδειγμα
Ενδειξη καντράν όταν η λειτουργία έχει διακοπεί: Ο αριθμός του τωρινού τραγουδιού αναβοσβήνει.



Ενδειξη καντράν:
Όταν το καπάκι του CD είναι ανοικτό.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ πίσω ◀ και μπρος ▶

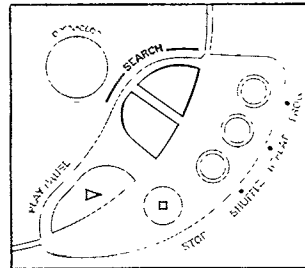
Επιλογή άλλου τραγουδιού.

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο SEARCH ◀◀ ή ▶▶ μια ή πολλές φορές για να πάτε στην αρχή του τωρινού/προηγούμενων ή επόμενων τραγουδιού.
→ Ενδειξη καντράν: αριθμός επιλεγμένου τραγουδιού.
→ Κατά το παίξιμο: το παίξιμο συνεχίζεται αυτόματα με το επιλεγμένο τραγούδι.
→ Στη θέση STOP: πιέστε το πλήκτρο PLAY-PAUSE ► για να αρχίσει το παίξιμο.

Αναζήτηση ενός συγκεκριμένου σημείου κατά το παίξιμο.

- 1 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SEARCH ◀◀ ή ▶▶ για να βρήτε το συγκεκριμένο μέρος τραγουδιού προς την αρχή ή τέλος του δίσκου.
→ Το παίξιμο συνεχίζεται σε χαμηλή ένταση.
- 2 Ελευθερώστε το πλήκτρο όταν φθάσετε στο επιθυμητό σημείο.

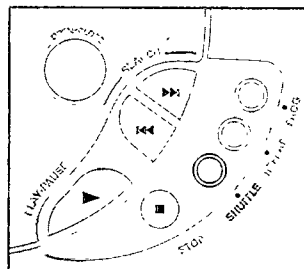
Σημείωση: Κατά τη λειτουργία SHUFFLE και REPEAT (ενός τραγουδιού) η αναζήτηση είναι δυνατή μόνο στο τραγούδι που παίζεται.



ΦΟΡΗΤΟ CD

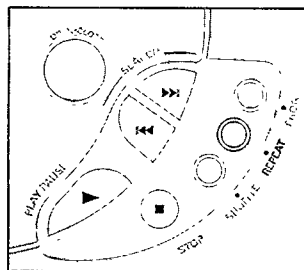
SHUFFLE – Για αναπαραγωγή των τραγουδιών με οποιαδήποτε σειρά.

- 1 Πιέστε το πλήκτρο SHUFFLE πριν ή κατά την αναπαραγωγή.
→ όλα τα τραγούδια θα παίζονται τώρα με οποιαδήποτε σειρά.
- 2 Για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή του CD, πιέστε το πλήκτρο SHUFFLE.

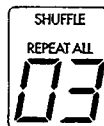


REPEAT – Για επανάληψη ολόκληρου του δίσκου ή ενός τραγουδιού.

- 1 Πιέζοντας επαναληπτικά το πλήκτρο REPEAT, το καντράν δείχνει τις διάφορες λειτουργίες επανάληψης.
→ REPEAT: το τωρινό τραγούδι επαναλαμβάνεται συνεχώς.
→ REPEAT ALL: ολόκληρος ο δίσκος επαναλαμβάνεται συνεχώς.
- 2 Για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή του CD, πιέστε το πλήκτρο REPEAT, μέχρι να εξαφανιστεί η ένδειξη REPEAT από το καντράν.



Σημείωση: Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις διάφορες λειτουργίες αναπαραγωγής ταυτόχρονα, π.χ. να παιχτεί επανειλημμένα ολόκληρος ο δίσκος ή ο προγραμματισμός με τυχαία σειρά (REPEAT ALL / SHUFFLE).

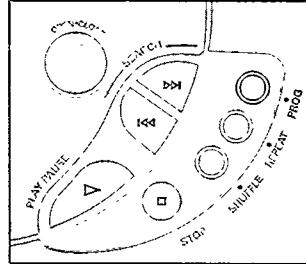


Παράδειγμα
Ένδειξη καντράν: όταν ενεργοποιηθεί η αντίστοιχη λειτουργία αναπαραγωγής.

Προγραμματισμός τραγουδιών.

Μπορείτε να επιλέξετε έναν αριθμό τραγουδιών και να τα αποθηκεύσετε στη μνήμη με τη σειρά που θέλετε. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το ίδιο τραγούδι περισσότερες από μια φορά. Μπορούν να αποθηκευτούν μέχρι 20 τραγούδια.

- 1 Επιλέξτε τα επιθυμητά τραγούδια με το πλήκτρο SEARCH ◀◀ ή ▶▶.
 - 2 Μόλις το καντράν δείξει το επιθυμητό τραγούδι, πιέστε το πλήκτρο PROG για να περάσει στη μνήμη.
→ Στο καντράν δείχνει PROGRAM και P ανάβει για λίγο. Μετά δείχνει τον αριθμό του αποθηκευμένου τραγουδιού.
 - 3 Επιλέξτε και αποθηκεύστε όλα τα επιθυμητά τραγούδια με τον ίδιο τρόπο.
- Μπορείτε να ελέγξετε τις ρυθμίσεις σας πιέζοντας το πλήκτρο PROG περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.
→ Το καντράν δείχνει όλους τους αριθμούς των τραγουδιών με τη σειρά που τους πέρασατε στη μνήμη.



Ενδειξη καντράν:
Όταν αποθηκεύετε τραγούδι.



Ενδειξη καντράν:
Όταν προσπαθείτε να αποθηκεύσετε περισσότερα από 20 τραγούδια.

Πως θα παίξετε τα τραγούδια του προγραμματισμού σας

- Αν έχετε επιλέξει τα τραγούδια όταν η συσκευή είναι στο STOP. Πιέστε PLAY-PAUSE ▶.
- Αν έχετε επιλέξει τα τραγούδια κατά την αναπαραγωγή του CD, πιέστε το STOP ■ και μετά το PLAY-PAUSE ▶.



Παράδειγμα
Ενδειξη καντράν:
Όταν παίξετε τον προγραμματισμό σας.

Πως θα σβήσετε τα τραγούδια του προγραμματισμού σας. (όταν το CD είναι στο STOP.)

- Πιέζετε το πλήκτρο STOP ■.
→ Η ένδειξη PROGRAM εξαφανίζεται από το καντράν και ο προγραμματισμός σας σβήνει.



Ενδειξη καντράν:
Όταν σβήνετε τον προγραμματισμό σας.

Σημείωση: Ο προγραμματισμός σας σβήνει επίσης:

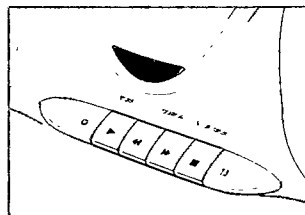
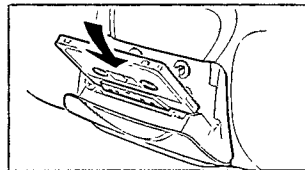
- αν διακοπεί η τροφοδοσία, με τάση
- αν ανοίξετε το καπάκι ή
- αν κινήσετε τον επιλογή POWER ON.

ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ

Πώς θα παίξετε την κασέτα.

- 1 Βάλτε τον επιλογή στο TAPE.
- 2 Πιέστε το STOP OPEN ■ για να ανοίξει η κασετοθήκη.
- 3 Βάλτε την γραμμένη κασέτα με την ανοικτή πλευρά προς τα κάτω.
- 4 Πιέστε το PLAY ► για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
- 5 Πιέζοντας το ◀▶ γίνεται γρήγορη εκτύλιξη της κασέτας προς στις δύο κατευθύνσεις.
- 6 Για να σταματήσετε τη κασέτα, πιέστε το STOP OPEN ■.

Σημείωση: Τα πλήκτρα ελευθερώνονται αυτομάτως στο τέλος της κασέτας.

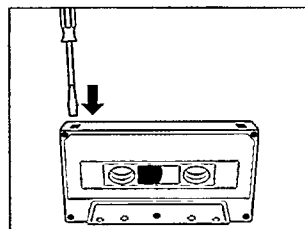


Γενικές πληροφορίες για την εγγραφή

- Η εγγραφή επιτρέπεται εφ' όσον δεν θίγονται πνευματικά ή άλλα δικαιώματα σύμφωνα με το νόμο.
- Για εγγραφή με τη συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιήσετε κασέτα τύπου «NORMAL» (IEC type I). Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγγραφή με κασέτες τύπου «CHROME» (IEC II) ή «METAL» (IEC IV).
- Γενικά το επίπεδο εγγραφής ρυθμίζεται αυτόματα. Οι ρυθμίσεις έντασης, DBB και INCREDIBLE SURROUND δεν επηρεάζουν την εγγραφή.
- Στην αρχή και στο τέλος της ταινίας και για 7 δευτερόλεπτα περίπου δεν μπορεί να γίνει εγγραφή.

Πώς θα προφυλάξετε την κασέτα από τυχαίο σθίσιμο.

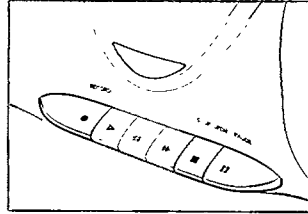
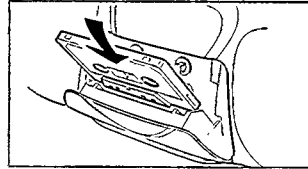
- Κρατήστε την πλευρά της κασέτας που θέλετε να προφυλάξετε και σπάστε το καπάκι της αριστερής οπής με ένα κατσαβίδι, οπότε η εγγραφή στην πλευρά αυτή θα είναι αδύνατη.
- Αν όμως σκεπάσετε την οπή με σελοτέιπ η εγγραφή θα είναι δυνατή.



ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ

Συγχρονισμένη έναρξη εγγραφής και αναπαραγωγής CD (CD SYNCHRO)

- 1 Ρυθμίστε τον επιλογέα POWER ON στο CD.
- 2 Τοποθετήστε τον δίσκο CD και αν θέλετε προγραμματίστε τα επιθυμητά τραγούδια.
- 3 Πιέστε STOP OPEN ■ για ν' ανοίξει η κασετοθήκη.
- 4 Τοποθετήστε την άγραφη κασέτα με την ανοικτή πλευρά προς τα κάτω.
- 5 Πιέστε RECORD ● για να αρχίσει η εγγραφή.
→ Η αναπαραγωγή του δίσκου ή του προγραμματισμού σας αρχίζει αυτομάτως.
Δεν χρειάζεται να ξεκινήσετε το CD χωριστά.
- 6 Για σύντομες διακοπές πιέστε το PAUSE II. Για να ξαναρχίσει η εγγραφή, πιέστε το πλήκτρο αυτό πάλι.
- 7 Για να σταματήσετε την εγγραφή, πιέστε το πλήκτρο STOP OPEN ■.

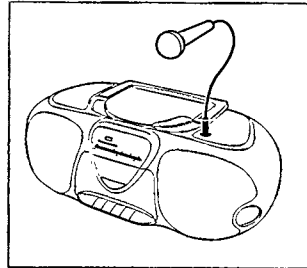


Σημείωση: Η εγγραφή μπορεί να αρχίσει από διαφορετικές θέσεις:

- Αν το CD είναι στη θέση PAUSE, η εγγραφή θ' αρχίσει από τη θέση αυτή (χρησιμοποιήστε το SEARCH ◀◀ ή ▶▶)
- Αν το CD είναι στη θέση STOP, η εγγραφή θ' αρχίσει από την αρχή του δίσκου ή του προγραμματισμού σας.

Εγγραφή από το ραδιόφωνο ή από μικρόφωνο

- 1 Ρυθμίστε τον επιλογέα POWER ON στο TAPE ή RADIO.
- 2 Ετοιμάστε την ηχητική πηγή για εγγραφή:
- **RADIO:** συντονίστε το επιθυμητό σταθμό.
- **TAPE (μικρόφωνο):** Συνδέστε μικρόφωνο με φως 3,5 χιλ. στην υποδοχή MIC. Βάλτε το VOLUME στο 0 (η ακρόαση κατά την εγγραφή από μικρόφωνο δεν είναι δυνατή).
- 3 Πιέστε STOP OPEN ■ για ν' ανοίξει η κασετοθήκη.
- 4 Τοποθετήστε την άγραφη κασέτα με την ανοικτή πλευρά προς τα κάτω.
- 5 Πιέστε RECORD ● για να αρχίσει η εγγραφή.
- 6 Για σύντομες διακοπές πιέστε το PAUSE II. Για να ξαναρχίσει η εγγραφή, πιέστε το πλήκτρο αυτό πάλι.
- 7 Για να σταματήσετε την εγγραφή, πιέστε το πλήκτρο STOP OPEN ■.

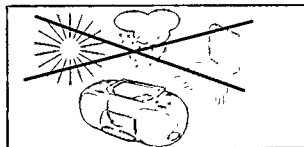


Σημείωση: Κατά την εγγραφή από το ραδιόφωνο ή CD μπορείτε να συνδέσετε μικρόφωνο και να κάνετε μειξη ήχου. Διαφορετικά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει συνδεδεμένο μικρόφωνο που θα μπορούσε να διαταράξει την εγγραφή.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

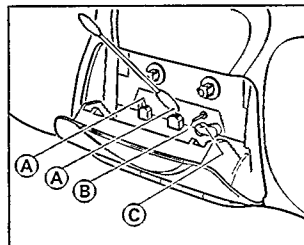
- Προφυλάχτε την συσκευή, τους δίσκους ή τις κασέτες από υγρασία και βροχή, άμμο ή υπερβολική θερμότητα.
- Τα μηχανικά μέρη της συσκευής έχουν αυτολιπανόμενα ρουλεμάν. Γι' αυτό δεν πρέπει να τα λαδώνετε ή λιπαίνετε.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό ύφασμα δέρμα (σαμουά) πολύ ελαφρά ποτισμένο με νερό. Μη χρησιμοποιήσετε υγρά καθαρισμού ή άλλα αποξεστικά υλικά.



ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ

Για να έχετε καλή ποιότητα εγγραφής και παιξίματος των κασετών καθαρίστε την κεφαλή (A) και την καπσάνια (B) καθώς και τις ρόδες πίεσης (C) κάθε 50 ώρες λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε βαμβάκι ελαφρά ποτισμένο με οινόπνευμα ή άλλο ειδικό υγρό καθαρισμού κεφαλών.

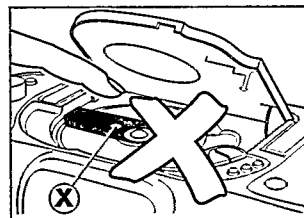
- Πιέστε το PLAY και καθαρίστε τους λαστιχένιους κυλίνδρους (C).
- Πιέστε το PAUSE και καθαρίστε τις κασάνιες (B) και τις κεφαλές (A).



Σημείωση: Ο καθαρισμός των κεφαλών (A) μπορεί να γίνει και με την ειδική κασέτα καθαρισμού.

CD ΚΑΙ ΔΙΣΚΟΙ CD.

- Μην αγγίζετε ποτέ το φακό (X) στο CD!
- Οι φακοί μπορεί να πιάσουν υδατμούς αν μετακινηθεί απότομα η συσκευή από κρύο περιβάλλον σε ζεστό. Το παίξιμο του δίσκου τότε είναι αδύνατον. Αφήστε τη συσκευή να εγκλιματιστεί στο νέο περιβάλλον.
- Για να βγάλετε τον δίσκο από το κουτί του πιέστε το κέντρο και ανασηκώστε τον.
- Να πιάνετε το δίσκο πάντα από την περιφέρεια και να τον τοποθετείτε στην θήκη του μετά από κάθε χρήση.
- Για να καθαρίσετε τον δίσκο χνιώστε τον με την ανάσα σας και με ένα πολύ μαλακό ύφασμα - που δεν αφήνει χνούδι - σκουπίστε τον από το κέντρο προς την περιφέρεια (Εικόνα). Μη χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού στους δίσκους!
- Μη γράφετε ποτέ επάνω στον δίσκο ή μην κολλάτε αυτοκόλλητα πάνω του.



ΕΠΙΛΥΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

- Αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα συμβουλευτείτε πρώτα τον παρακάτω πίνακα πριν πάτε την συσκευή για επισκευή.
- Αν δεν μπορείτε να δώσετε λύση συμβουλευτείτε το τμήμα βλαβών (Service) της Φίλιπς

Προσοχή!

Μην προσπαθήσετε σε καμιά περίπτωση να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή διότι θα ακυρωθεί η εγγύηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Δεν λειτουργεί καθόλου ή κακός ήχος	Το καλώδιο δεν συνδέθηκε σωστά. Ελέγξτε το	
	Δεν ρυθμίσατε την ένταση.	Ρυθμίστε την
	Έχετε συνδέσει ακουστικά.	Αποσυνδέστε τα.
	Λάθος τοποθετημένες μπαταρίες.	Τοποθετήστε τις σωστά.
	Εξαντλημένες μπαταρίες.	Τοποθετήστε φρέσκιες μπαταρίες.
	Τροφοδοσία από την μπαταρία αντί του κεντρικού δικτύου.	Βγάλτε το καλώδιο τάσεως από την υποδοχή MAINS της συσκευής.
Παραμορφωμένος ήχος	Πολύ υψηλή ένταση (VOLUME), δεν έχει ρυθμιστεί το ηχητικό εφέ INCREDIBLE SURROUND	Χαμηλώστε την ένταση (VOLUME), ρυθμίστε το ηχητικό εφέ INCREDIBLE SURROUND effect
Καμιά αντίδραση στα πλήκτρα	Ηλεκτροστατιστική εκφόρτιση	Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα και συνδέστε την μετά από λίγο
Φτωχή λήψη στο ράδιο	Παρεμβολή από ηλεκτρονική συσκευή όπως TV, Βίντεο, Υπολογιστής, Θερμοστάτης, φθορίζουσες λάμπες (TL), μηχανή κ.λπ.	Απομακρύνετε την συσκευή από τις άλλες συσκευές.
κνδειξη "no" ή "E"	Ο δίσκος είναι πολύ γρατζουνισμένος ή βρώμικος	Αντικαταστήστε τον ή καθαρίστε τον.
	Τοποθετήσατε ανάποδα τον δίσκο.	Τοποθετήστε τον σωστά.
	Υδρατμοί στους φακούς.	Περιμένετε λίγο
Το CD πηδά τραγούδια	Ο δίσκος είναι πολύ γρατζουνισμένος ή βρώμικος.	Τοποθετήστε καλό δίσκο ή καθαρίστε τον
	Βρίσκετε σε λειτουργία το SHUFFLE ή ο προγραμματισμός.	Διακόψτε τη λειτουργία SHUFFLE ή τον προγραμματισμό.
Πτωχή ποιότητα ήχου κασέτας	Βρώμα ή σκόνη στις κεφαλές ή στη ρόδα πίεσης	Καθαρίστε τις κεφαλές και τη ρόδα.
	Χρήση ακατάλληλης κασέτας (METAL ή CHROME).	Χρησιμοποιείτε μόνο κασέτες NORMAL (IEC I) για εγγραφή.
Δεν γίνεται εγγραφή	Προστατευμένη κασέτα.	Ακυρώστε την προστασία.

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

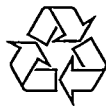
Dansk

Suomi

Ελληνικά

Português

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



3103 306 15783

VieCHC9650